

- Med.-Wiss. (2x)
- Zulassung
- Vertrieb / IB
- Brand Manager
- Labor
- TR

90.1574

URSAPHARM		Techn. Redaktion Industriestraße 35 - Geb. E2 66129 Saarbrücken		Tel.: +49 (0)6805 9292 175 Fax: +49 (0)6805 9292 163	
Kunde:	Export - URSAPHARM PL	Lackierung:	/		
Produkt:	PB HYLO-PROTECT 10 ML ATRO COMOD PL	Lackaussparung:	<input type="checkbox"/> /		
Art.-Nr.:	90.1574	Pharmacode:	1110		
Format:	185 x 275 mm (Plano)	Zusatzspezifikation:	/		
Blindenschrift (FS):	JA / NEIN	Sonstiges:	/		
Material:	Offset 60 g/qm (UPM Fine, Fa. Nordland)				
Kleber (EF):	/	Farbtoleranz vorhanden:	JA / NEIN	Nr.: FTK_UPH_	
Farbe 1:	<input checked="" type="checkbox"/> Schwarz (1/1-fbg.)	Farbtoleranz fertigen: (6-fache Ausfertigung)	JA / NEIN	Nr.: FTK_UPH_	
Farbe 2:	<input type="checkbox"/> /				
Farbe 3:	<input type="checkbox"/> /				
Farbe 4:	<input type="checkbox"/> /	Korrekturabzug Nr.:	1		
Farbe 5:	<input type="checkbox"/> /	Erstellt:	06.11.2017	Cornelia Staab	
Farbe 6:	<input type="checkbox"/> /	Freigabe Kunde:	06.11.2017 URSAPHARM Export - PL		
Farbe 7:	<input type="checkbox"/> /	Endfreigabe/Gut zum Druck:	19.12.2017	Cornelia Staab	

### Ulotka informacyjna

Proszę zapoznać się dokładnie z poniższymi informacjami, umożliwi to właściwe stosowanie HYLO DUAL®.

## HYLO DUAL®

hialuronian sodu i ektoina

Nawilża suche oczy, stabilizuje film łzowy, redukując zapalne i alergiczne objawy takie jak swędzenie i pieczenie oczu.

Sterylny roztwór bez fosforanów i konserwantów.

#### Czym jest HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® jest sterylnym roztworem bez konserwantów zawierającym 0,5 mg/ml hialuronianu sodu, 20 mg/ml ektoiny, bufor boranowy i wodę.

#### Do czego potrzebny jest HYLO DUAL®?

HYLO DUAL® nawilża rogówkę i spojówki, chroni oczy przed nadmiernym wyparowywaniem łez. Stabilizacja filmu łzowego zmniejsza podrażnienie oczu towarzyszące zapaleniom i alergiom. Znika odczucie piekących oczu.

#### Kiedy powinno się stosować HYLO DUAL®?

Objawy towarzyszące podrażnieniu oczu to piekące, swędzące i łzawiące oczy, odczucie obecności piasku pod powiekami. Często przyczyną tego stanu jest niewystarczające nawilżenie oczu. Inną przyczyną mogą być: nadwrażliwość na pyłki roślin, sierść zwierząt lub kurz domowy. Z uwagi na to, że dolegliwości związane z alergiami często idą w parze z objawami suchego oka, rozróżnienie tych dwóch stanów bywa trudne.

Podwójne działanie zawartego w HYLO DUAL® hialuronianu sodu i ektoiny niesie ze sobą szczególne korzyści dla pacjenta.

Kwas hialuronowy jest naturalną substancją występującą w oku i innych częściach organizmu. Posiada szczególne fizyczne właściwości tworzenia równomiernego, stabilnego filmu łzowego, który długo utrzymuje się na powierzchni oczu i jest odporny na wypłukiwanie. Ektoina jest naturalną substancją uzyskaną z drobnoustrojów żyjących w ekstremalnych warunkach (np. w słonych jeziorach).

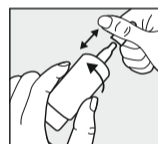
Mikroorganizmy te aby przetrwać w tych niesprzyjających warunkach wytwarzają naturalną substancję zwaną ektoiną.

Szczególne właściwości tej substancji zostały wykorzystane w preparacie HYLO DUAL®. Ektoina zwiększa zdolność wiązania wody przez struktury powierzchniowe oka, tworząc na powierzchni spojówek fizjologiczną barierę utrudniającą działanie alergenów. Ektoina stabilizuje jednocześnie rozpuszczalną w tłuszczach warstwę filmu łzowego, która zapobiega nadmiernemu wyparowywaniu łez.

Interakcja hialuronianu sodu i ektoiny zapewnia intensywne i długotrwałe nawilżenie oczu chroniąc je jednocześnie przed nadmiernym, szczególnie szkodliwym dla nich wyparowywaniem łez. Dzięki takiemu działaniu podrażnienia oczu wywołane szkodliwym wpływem otaczającego środowiska, prowadzące do wystąpienia objawów zapalnych takich jak reakcje typu alergicznego (swędzenie i pieczenie oczu) ulegają zmniejszeniu.

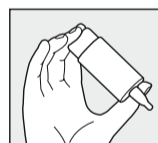
#### Jak stosować HYLO DUAL®?

Krople HYLO DUAL® można stosować tylko wówczas, jeżeli przed pierwszym użyciem nie stwierdzi się uszkodzenia zabezpieczenia opakowania (☉).



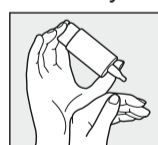
Rys: 1

Przed każdym zastosowaniem należy zdjąć nakładkę z dozownika. W tym celu proszę chwycić nakładkę tuż ponad butelką. Drugą ręką wysunąć ruchem obrotowym butelkę z nakładki. Przed pierwszym użyciem proszę skierować butelkę zakraplaczem pionowo do dołu i zdecydowanie nacisnąć kilkakrotnie na denko butelki, aż do ukazania się pierwszej kropli roztworu.



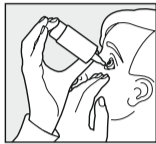
Rys: 2

Trzymając butelkę zakraplaczem do dołu oprzeć kciuk na górnej części butelki, a palec wskazujący i środkowy ułożyć na jej denku.



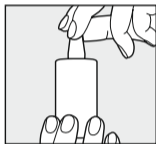
Rys: 3

Tak jak przedstawiono na rysunku, oprzeć rękę trzymającą butelkę HYLO DUAL® na drugiej ręce.



Rys: 4

Odchylając nieznacznie głowę do tyłu, wolną ręką odciągnąć dolną powiekę oraz szybko i zdecydowanie nacisnąć na denko butelki. Zostaje wówczas uruchomiony mechanizm podania **jednej** kropli roztworu. Dzięki szczególnej technice wentylowej systemu COMOD® wielkości kropli i szybkość jej podawania będzie każdorazowo taka sama, **niezależnie od siły nacisku na denko**. Po zakropleniu należy powoli zamknąć powieki, umożliwiając równomierne rozprzodzenie roztworu po powierzchni oczu.



Rys: 5

Po każdorazowym użyciu butelkę należy starannie zamknąć nakładką, zwracając jednocześnie uwagę, aby końcówka zakraplacza pozostała sucha. Należy unikać kontaktu zakraplacza z okiem oraz skórą twarzy.

Z butelki może być pobrane 10 ml roztworu co odpowiada około 300 kroplom. Ze względów technicznych po pobraniu gwarantowanej ilości 300 kropli, w butelce pozostaje jeszcze niewielka ilość roztworu.

Okres stosowania HYLO DUAL® nie jest ograniczony. Opakowanie przeznaczone jest zawsze dla jednej osoby, która nie powinna udostępniać go nikomu innemu.

#### **Na jakie jeszcze inne wskazówki dotyczące stosowania należy zwrócić uwagę?**

W przypadku dodatkowego leczenia innymi kroplami ocznymi należy zachować odstęp 30 minut, zakraplając HYLO DUAL® zawsze jako ostatni. Maści do oczu powinny być podawane po zakropleniu HYLO DUAL®.

Z uwagi na fakt, że HYLO DUAL® nie zawiera środków konserwujących jest zwykle dobrze tolerowany nawet przy długotrwałym stosowaniu. W pojedynczych przypadkach obserwowano reakcje nadwrażliwości (pieczenie, łzawienie), które ustępowało po odstawieniu preparatu.

HYLO DUAL® może być stosowany łącznie z soczewkami kontaktowymi. Po założeniu soczewek zalecamy odczekanie około 30 minut przed zakropleniem HYLO DUAL®, w celu uniknięcia ewentualnej reakcji ze środkami do pielęgnacji soczewek.

Brak doświadczenia dotyczącego stosowania HYLO DUAL® u kobiet ciężarnych i karmiących piersią. W przypadku ciąży, planowania ciąży lub karmienia piersią, przed ewentualnym zastosowaniem HYLO DUAL® należy poradzić się lekarza lub farmaceuty.

#### **Jak często i jak długo powinno stosować się HYLO DUAL®?**

HYLO DUAL® należy dawkować indywidualnie zgodnie z zaleceniem lekarza okulisty. Zwykle podaje się dorosłym i dzieciom powyżej 6 roku życia 1 kroplę 3 razy dziennie do worka spojówkowego każdego oka. W przypadku częstszego stosowania HYLO DUAL® (np. częściej niż 10 razy dziennie) lub przy silniejszych dolegliwościach należy poddawać się regularnym badaniom przez lekarza okulistę.

HYLO DUAL® przeznaczony jest do długotrwałego stosowania.

W przypadku dolegliwości utrzymujących się dłużej (np. ponad 2 tygodnie), należy podobnie jak to ma miejsce przy innych schorzeniach, poradzić się lekarza okulisty.

#### **Kiedy nie należy stosować HYLO DUAL®?**

HYLO DUAL® nie powinien być stosowany w przypadkach występowania nadwrażliwości na którykolwiek składnik preparatu i u dzieci poniżej 6 roku życia.

#### **Na jakie wskazówki dotyczące przechowywania HYLO DUAL® należy zwrócić uwagę?**

Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C. Po pierwszym otwarciu butelki można używać przez okres 6 miesięcy.

Nie należy używać po upływie daty ważności (☞).

#### **Preparat należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

#### **Dostępne opakowanie**

Krople do oczu w butelce o pojemności 10 ml.

#### **Stan informacji:**

Październik 2017

#### **Wytwórca (☞)**

URSAPHARM Arzneimittel GmbH  
Industriestr. 35  
D-66129 Saarbrücken, Niemcy

#### **Kontakt w PL:**

URSAPHARM Poland sp. z o.o.  
ul. Malarska 6  
05-092 Łomianki  
Tel: 22 732 07 90  
Faks: 22 732 07 99  
E-mail: info@ursapharm.pl  
www.ursapharm.pl

